



伊伊稣斯福音 11章 1-45节

当有一病人，名叫拉匝儿，住在微发尼亚，即玛利亚和他姐姐玛尔发所住的村庄。玛利亚就是曾用香液傅抹过去，并用自己的头髮擦乾他脚的妇人。患病的拉匝儿是她的兄弟。他的姐妹二人便派人到伊伊稣斯那里说：主啊！你所爱的人病了！伊伊稣斯听了便说：这病不至於死。只是为彰显上帝的光荣，并为叫上帝子因此受到光荣。伊伊稣斯素爱玛尔发及他的女妹妹和拉匝儿。当他听说拉匝儿病了，仍在原地留了二天。此后，才对宗徒说：我们再去犹太吧！宗徒对他说，师傅，近来犹太人图谋砸死你，你又要往那里去么？伊伊稣斯回答说：白日不是有十二个时辰么？人若在白日行路，不会碰跌。因为看得见这世界的光，人若在黑夜行路，就要碰跌。因为他没有光。伊伊稣斯说了这些话，又对他们说：我们的朋友拉匝儿睡着了，我要去叫醒他。宗徒便对他说：主，若是他睡着了，必定好了。伊伊稣斯是指他的死说的。他们却以为他是指安眠睡觉说的。然后伊伊稣斯就明明白白向他们说：拉匝儿死了。为了你们我喜欢我不在那里，好叫你们相信；你们到他那里去吧！号称双生的珥玛便向其他的同伴说：我们也去同他一起死吧！伊伊稣斯一到了微发尼亚，得知拉匝儿在坟墓里已经四天了。微发尼亚靠近耶鲁撒利木相距约十五里。因有许多犹太人来到玛尔发和玛利亚那里，为他们的兄弟的死安慰她们。玛尔发一听说伊伊稣斯来了，便去迎接他；玛利亚仍坐在家里。玛尔发对伊伊稣斯说：若是你在这里，我的兄弟决不会死！就是现在，我也知道，你无论向上帝求什么，上帝必赐给你。伊伊稣斯对她说：你的兄弟必定要復活。玛尔发说：我知道在末日復活时，他必要復活。伊伊稣斯对她说：我就是復活，就是生命。信从我的即便死了，仍要活着；凡活着而信从我的人，必永远不死。你信么？她回答说：是的，主，我信你是摩西，上帝子，要来到世上的那一位。她说了这话，就去叫她的妹妹玛利亚，偷偷的说：师傅来了。他叫你。玛利亚一听说，立时起身到伊伊稣斯那里去了。那时伊伊稣斯还没有进村庄。仍在玛尔发迎接的地方。那些同玛利亚在家安慰她

的犹太人因此各心相自二十七而日也他以此地行坟墓上共哭泣

当玛利亚来到伊伊稣斯所在的地方。一看见他就俯伏在他脚前，向他
说：主！若是你在这里，我的兄弟决不会死！伊伊稣斯看见她哭泣，还有同她
一起来的犹太人也哭泣，便心神感伤，难过起来，遂说：你们把他安放在
在那里？他们回答说：主，你来看吧！伊伊稣斯流涕了，於是犹太人说：看，
他多么爱他啊！其中有些人说：这个开了瞎了眼睛的，岂不能使这人不死吗？
伊伊稣斯心中又感伤起来。来到坟墓前，这坟墓是个洞穴，前面有一块
石头堵着。伊伊稣斯说：挪开这块石头！死者的姐姐玛尔发向他说：
主，已经臭了，因为已有四天了。伊伊稣斯对她说：我不是告诉过你！如
果你信，就会看到上帝的光荣吗？他们便挪开了石头。伊伊稣斯举目向上
说：父啊！我感谢你，因为你俯听了我的话。我本来知道你常常俯听我！但是，
我说这话，是为了四周站立的群众，好叫他们信是你派遣了我。说完
这话，便大声喊说：拉匝儿出来吧！死者便出来了。脚和手都缠着布条，面
上还有蒙着汗巾。伊伊稣斯向他们说：解开他，让他行走吧。那些来到
玛利亚那里的犹太人一看见伊伊稣斯所行的事，就有许多人信了他。



伊沃昂福音 12章 1-18节

逾越节前六天，伊伊稣斯来到微发尼亚，就是伊伊稣斯从死者中唤起拉哑尔的地方。有人在那里为他摆设了晚宴，玛尔发伺候。而拉哑尔也是和伊伊稣斯坐席的一位。那时玛利亚拿了一斤极珍贵的纯香液，敷抹了伊伊稣斯的脚，并用自己的头髮擦乾。屋里便充满了香液的气味。那出賣伊伊稣斯的伊斯喀列沃特 伊屋达——即他的一个宗徒——便说：为什么不把这香液去賣三百塊錢施给窮人呢？他说這話，並不是他关心窮人。只因為他是個賊。掌管錢袋，常偷取其中所存放的。伊伊稣斯说：由她吧！這原是她為我安葬之日而保存的。你们常有窮人和你们在一起。至於我，你们却不常有。有许多犹太人听说伊伊稣斯在那里就来了。不但是伊伊稣斯，也是為看他從死者所唤起的拉哑尔。為此，司祭首决議連拉哑尔也要殺掉。因為有許多犹太人為了拉哑尔的缘故，离开他们，而信從了伊伊稣斯。

第二天，來过节的群众，听说伊伊稣斯來到耶魯薩利木，便拿了棕树枝，出來迎接他。喊說：沃桑那！因上帝名而來的，以色列的君王。真是受祝讚的。伊伊稣斯找了一匹小驢，就騎上去。正如經上所記載的，錫箱城好，不要害怕。看你的君王騎着驢駒來了！起初他的宗徒也沒明白這些事，然而，當伊伊稣斯受光榮以後，他們才想起這些話是指着他而記載的。為此，他們就這樣為他做了。當伊伊稣斯叫拉哑尔從墳墓中出來，由死者中喚起他時，那時同他在一起的眾人，都為所見的作証。因此有一群人迎接他。因為他們聽說他所行了這個奇蹟；於是，發利些人便彼此說：看，你們一無所成！唯，全世界都跟他去了。

伊伊稣斯在受難前進京城，叫人知道他是晒哈利亞先知所預言的咩西亞救世主。不是猶太人所期望的騎戰馬外族的君王。騎馬盧世城是以謙遜良善來救世的咩西亞。
沃桑那是讚美詞。



玛特斐 26章 1-20, 伊沃昂 13章 3-17, 玛特斐 26章 21-39, 鲁喀 22章 43-45,
玛特斐 26章 40 至 27章 2节。

当时伊伊稣斯对地的宗徒说:你们知道:二天以后就是逾越节,儿子要被解送被钉在十字架上,那时,司祭首和民间長老,都聚集在名叫喀伊阿发的司祭的庭院内,共同决議要用詭計捉拿伊伊稣斯,加以殺害。但是他们说:不可在节期内,免得民间发生暴动。

伊伊稣斯正在徵发及亚癩病人西孟家里时,有一个女人拿着一瓶贵重的香油来到伊伊稣斯跟前,倒在正坐席的伊伊稣斯的头上。宗徒见了就不满意,说:为什么这样浪费?这香油原可卖许多钱,施捨给窮人。伊伊稣斯知道了就对他们说:你们为什么叫这个女人为难?她在我身上原是作了一件善事。你们常有窮人同你们在一起,至於我,你们却不常有。她把这香油倒在我身上,原是为要榮我而作的。我实在告诉你们,将来在全世界这福音無論傳到那里,必要述说她所作的事,来纪念她。

隨若 12 人中之一,名叫伊斯喀列沃特的,去見司祭首说:我把他交给你,你们愿意给我什么?他们约定给他 30 塊銀錢。從此他便寻找机会,要把伊伊稣斯交出。

逾越节的第二天,宗徒前来对伊伊稣斯说:你愿意我们在那里给你预备吃逾越节晚宴?伊伊稣斯说:你们进城去見某人,对他说:師傅说:我的时候近了,我要与我的宗徒在你那里举行逾越节。宗徒就照伊伊稣斯吩咐他们的作了。预备了逾越节晚宴。到了晚上伊伊稣斯与 12 宗徒坐席。

伊伊稣斯因知道父把一切交在他手中,也知道自己是從上帝来的。要往上帝那里去,就從席间起来,脱下外衣,拿起一条手巾束在腰间,然後把水倒在盆里,开始洗宗徒们的脚。用束着的手巾擦乾。及至来到西孟彼得跟前,彼得对他说,主!你给我洗脚吗?伊伊稣斯回答说:我所做的你现在还不明白,但以后你会明白。彼得对他说:不,你永远不可给我洗脚!

伊伊稣斯回答说,我若不洗你,你就与我無分。西孟彼得遂说:主!不但我的脚,而且連手带头,都给我洗吧!伊伊稣斯向他说,沐浴过的人,已全身清潔,只需洗脚就够了。你们原是潔淨的,但不若是原来伊伊稣斯知道誰

要出卖他，为此说：你们都是洁净的。及至伊伊稣斯洗完了他们的脚，穿上外衣，又去坐下，对他们说：你们明白我给你们所做的吗？你们称我师傅，主子，说得正对。我原来是，若我为主，为师傅的给你们洗脚，你们也该彼此洗脚；我给你们立了榜样，叫你们也照我给你们所做的去做。我实实在在告诉你们；没有仆人超过主人的。差人也不能大过於差他的人。你们即知道了这些事，如果实行，便是有福的。

他们正吃晚宴的时候，伊伊稣斯说：我实在告诉你们，你们中有一个人要出卖我。他们非常爱闷，开始各自对他说：主，难道是我吗？伊伊稣斯回答说：那同我一起把手蘸在盘子里的人，要出卖我。人子固然要按照指着他所记载的而去，但是出卖人子的那人却是**有祸的**！那人若没有生为他更好。那出卖他的伊屋达也开口向伊伊稣斯说：师傅，难道是我吗？伊伊稣斯对他说：你说的是。

他们正吃晚宴的时候，伊伊稣斯拿起饼来，降福了，擘开递给宗徒说：你们拿去吃吧！这是我的身体。然后又拿起杯来，降福了，递给他说：你们都喝这个吧！因为这是我的血，新约的血，为大众所流的，为是免罪。我告诉你们；从今以后我不再喝这葡萄酒了，直到在我父的国里那一天，与你们同喝新酒。

他们歌唱了圣咏，就出来往橄欖山去。那时伊伊稣斯对他们说：今夜你们都要为我的缘故跌倒。因为经上记载：我要打击牧人，羊群就要四散。但是，我复活后，要在你们以先到**亚利利雅**去。彼得回答他说：即使众人都为你的缘故跌倒，我决不会跌倒。伊伊稣斯对他说：我实在告诉你；今夜鸡叫以前，你要三次不认我。彼得对他说：即便我该同你一起死，我也决不会不认你。众宗徒也都这样说了。

随后，伊伊稣斯同他们来到一个名叫**革福西玛原**的庄里，便对宗徒说：你们坐在这里，等我到那边去祈祷。遂带子彼得和**革章叠**的二儿子同去，开始爱向恐怖起来。对他们说：我的心灵爱向得要死。你们留在这里同我一起警醒吧！他稍往前行，就俯首至地祈祷说：我父！若是可能，就让这杯离开我吧！但不要照我而要照你所愿意的。有一位天神从天上显现给他，加强他的力量，他在极度恐怖中，祈祷越发懇切！他的汗如同血珠滴在地上。他从祈祷中起来。到宗徒那里，看见他们都因爱向睡着了，便对彼得说：你们竟不能同我警醒一个时辰吗？警醒祈祷吧！免得

於誘惑，心神固然切願，但肉體却軟弱。他第二次再去祈禱說：我父！如果這杯不能離去，非要我喝不可，就成就你的意願吧！他又回來，見他們仍熱睡著，因為他們的眼睛很沉重。他再離開他們，第三次去祈禱，又說了同樣的話，然後回到宗徒那里。對他們說：你們睡下去吧！休息吧！看，時候到了，人子就要被交于罪人手里。起來，我們去吧！看，那出賣我的已來近了。

他正在說話的時候，看，那十二人之一的伊屋達來了！同他一起的，還有許多帶著刀劍棍棒的群眾，是由司祭首和民間長老派來的。那出賣伊伊耶穌的給了他們一個暗號說：我口親誰，誰就是。你們拿住他。伊屋達一來到伊伊耶穌跟前，就說：師傅，你好！就口親了他。伊伊耶穌却對他說：朋友，你來做的事就去做吧！於是他們上前，向伊伊耶穌下手，拿住了他。有同伊伊耶穌在一起的一个人，伸手拔出他的劍，砍了司祭首的僕人一劍。削去了他的一個耳朵。伊伊耶穌遂對他說：把你的劍放回原處！因為凡持劍的，必死在劍下。你想我不能要求我父，即刻給我調動十二軍以上的天神嗎？若這樣怎能應驗經上所載如此成就的事嗎？在那時，伊伊耶穌對群眾說：你們帶著刀劍棍棒出來拿我，如同對付強盜，我天天坐在聖堂內講道，你們沒有拿我。這一切都發生了，是為應驗先知所記載的，於是宗徒都撇下他逃跑了。

那些拿住伊伊耶穌的人，將伊伊耶穌帶到司祭首喀伊阿發前，學士和長老已集聚在那里，彼得遠遠跟著伊伊耶穌，直到司祭首的庭院，他也進到里面，坐在差役中觀看結局。司祭首和全公議會尋找相反伊伊耶穌的假證據，要把他處死。雖有許多假證據出庭，但沒有找出什麼。最後有二人上前來說，這個人曾經說過：我能拆毀上帝的聖堂，在三天內我能重把它重建起來。司祭首站起來對他說，這些人作証反對你的事，你什麼也不回答嗎？伊伊耶穌卻不出聲。於是司祭首對他說：我指著永生的上帝起誓，命你告訴我們：你是不是咩西垂上帝子嗎？伊伊耶穌對他說：你說的是。並且我告訴你們：從此你們將要看見人子坐在大能者的右邊，乘著天上的雲降來。司祭首遂撕裂自己的衣服說：他說了褻瀆的話，何必還需要見証呢？你們剛才聽到了這褻瀆的話，你們以為怎樣？他們回答說：

他是該死的，於是隨即向他臉上吐唾沫，用差役打他！另有一些人也

用巴掌打他说：『西更你猜猜是誰打你。』

彼得在外面庭院坐着，有一个使女来到他跟前说：『你也是同那曼利列人伊伊稣斯一起的。』他当着众人否认说：『我不知你说的是什么。』他出去到了内廊，另有一个使女看见他就对那里的人说：『这人是同那晒列特人伊伊稣斯一起的。』他又发誓否认说：『我不认识这个人。』过了一会，站在那里的人前来对彼得说：『的确，你也是他们中的一个。因为你的口音把你露出来了。』彼得就开始诅咒发誓说：『我不认识这个人。』立时鸡就叫了。彼得想起伊伊稣斯所说的话来。鸡叫以前，你要三次不认我。他一到外面，就伤心痛哭起来。到了早晨，众司祭首和民间长老，就决议陷害伊伊稣斯，要把他处死遂把他捆绑了，解送给总督批拉特。

伊伊稣斯所言行，是甘心受苦又难。

俄罗斯与中国东正教驻澳大利亚教区委员会

瑪特斐 27章 1-38節 魯喀 23章 39-43節 瑪特斐 27章 39-54節 伊尼昂 19章 31-37節
瑪特斐 27章 39-54節。

当时众司祭首和民间的長老決議陷害伊耶穌，要把他处死，遂把他捆绑，解送给总督批拉特，这时那出卖伊耶穌的伊屋达见他已被判决，就後悔，把那30塊銀錢，退还给司祭首和長老，说：我出卖了无辜的血，犯了罪了！他们却说：这与我们何干？是你自己的事！于是他把那些錢仍在圣堂里，就退出来，上吊死了。司祭首拿了那些銀錢说：这是血價，不可放入捐献箱内。他们商議後，就用那銀錢买了密产的田地，作为埋葬外鄉人用。为此，直到今日称那块田地為“血田”。这就应驗了先知耶列密亞所说的話：他们拿了30塊銀錢，即以色列子民為被賣的人所估定的價錢。用這錢买了陶工的那塊田如上主所吩咐我的。伊耶穌站在总督面前。总督便審問他说：你是猶太人的君王吗？伊耶穌答说你说的是。当司祭首和長老控告他时，他什么也不回答。於是批拉特对他说：你没有听见他们提出多少证据告你吗？伊耶穌連一句話也没有回答他，以致总督大为驚異。

每逢节日总督慣常给民众釋放一个他们願意釋放的囚犯。那时，正有一个出名囚犯，名叫瓦拉瓦。当他们聚集在一起时，批拉特对他们说：你们願意我给你们釋放那一个？瓦拉瓦，或是那称为咩西亞的伊耶穌？原来他知道他们是由於嫉妒才把他解送来的，批拉特正坐堂时，他的妻子差人到他跟前说：你千万不要干涉那義人的事，因为我为他今天在夢中受了許多苦。司祭首和長老却說服了民众。叫他们要求放瓦拉瓦，而除掉伊耶穌。总督又对他们发言说，這二人中，你们願意我给你们釋放那一个？他们说：瓦拉瓦。批拉特对他们说：那么，對於那称为咩西亞的伊耶穌我該怎么办？众人答说：該釘他在十字架上。总督向說：他究竟作了什么惡事？他们越发喊說，該釘他在十字架上。批拉特見事毫無進展，反倒更為混亂。就拿水当着民众洗手說：對這義人的血，我是無罪的。你们自己負責吧！全体百姓回答說：他的血歸在我們和我們的子孫身上！於是批拉特给他们釋放了瓦拉瓦，至於伊耶穌却由彼打打以後交給人釘在十字架上。

那时总督的士兵把伊伊稣斯带到总督府内。召集了全队围着他，脱去了他的衣服。给他披上一件紫红色外衣；又用荆棘编了一个茨冠，戴在他头上，拿一根杖在他右手里；然后，跪在他前，戏弄他说：犹太人君王，万岁！随后向他吐唾沫，拿芦苇敲他的头。

戏弄完了，就给他脱去外衣，又给他穿上自己的衣服，带他去钉在十字架上。他们出来时遇见一个加利利人名叫西孟，就强迫他背伊伊稣斯的十字架，到了一个郭拉郭发的地方，名叫骨蜀骨的地方。他们就拿苦艾调和的酒给他喝；他只嚐了嚐，却不愿喝。他们把他钉在十字架上以后，就拈阄分了他的衣服。然後坐在那里看守他。在他的头上安放了他的罪状牌，写着说：这是伊伊稣斯犹太人的君王。当时与他一起被钉在十字架上的，还有二个强盗：一个在右边，一个在左边。

悬挂着的凶犯中，有一个侮辱伊伊稣斯说：你不是叫西孟吗？救救你自己和我们吧！另一个凶犯应声责斥他说：你既然受同样的刑罚，连上帝你都不怕吗？这对我们是理所当然的，因为我们所受的，正配我们所行的；但是，这个人从未做过不正当的事。随后说：伊伊稣斯当你将来为王时，请你纪念我！伊伊稣斯对他說：我实在告诉你；今天你就要与我一同在乐园里。

路过的人都摇头辱骂他说：你这折毁圣堂而三日内重建起来的，救你自己吧！如果你是上帝子，从十字架上下来吧！司祭首和学士与长老们也同樣戏弄说：他救了别人，却救不了自己；他即是以色列君王；如今从十字架上下来吧！我们就信他。他信賴上帝，上帝如喜欢他，如今就該救他。因为他说过：我是上帝子。同他一起被钉在十字架上的强盗，也这样讥笑他。从第六时辰起直到第九时辰，遍地都黑暗了。约在第九时辰，伊伊稣斯大声喊说：伊利伊利 利瑪 薩瓦克发尼！就是说，我的上帝我的上帝！你为什么捨棄了我？站在那里人中，有几个听见了就说：这人呼喚 伊利亚呢！他们中遂有一个立即跑去，拿了海绵浸满了醋，绑在芦苇上遞给他喝。其余的人却說：等一等，我们看，是否伊利亚来救他！伊伊稣斯又大喊一声遂交付了灵魂。圣所的幔帳，从上到下，分裂为二。大地震动，岩石崩裂。坟墓自开，许多巨石的坟墓的自开，復活了。大伊伊稣斯所活後，他们由坟



玛特斐福音 28章 1-20节

当安息日已过，一周的第一日，玛利亚 玛格达利那和另一个玛利亚来到坟墓，忽然发生了大地震，因为上帝的天神从天降来，上前把石头滚开，坐在上面，他的容貌好像闪电，他的衣服洁白如雪。看守的人由于害怕，吓得打颤，变得女子象死人一样。天神对妇女说道：你们不要害怕！我知道你们寻找被钉死的伊伊稣斯，他也不在这里，因为他照他所说的复活了。你们来看看那安放过的地方，并且快去对他的徒弟说：他已经从死者复活了。看！他在你们已先往亚利利雅去，在那里你们要看见他，我已经告诉了你们。她们赶快离开坟墓，又恐惧又异常喜乐，跑去报告他的徒弟。忽然伊伊稣斯追上她们说：愿你们平安！她们遂上前抱住伊伊稣斯的脚朝拜了他。伊伊稣斯对她们说不要害怕，你们去报告我的兄弟，叫他们往亚利利雅去，他们要在那里看见我。当妇女离去的时候，有几个看守的兵士来到城里，把所发生的事，全告诉了司祭首，司祭首就同長老聚会商议之后，给了兵士许多钱，嘱咐他们说：你们就说：我们睡觉的时候他的徒弟夜间来了把他偷去了。如果这事为总督听见，我们给你们说好话，保你们无事。兵士拿了银钱，就照他们所嘱咐的做了。这消息就在犹太人间传扬开，一直到今天。

十一个宗徒就往亚利利雅到伊伊稣斯给他们所指定的山上去了。他们一看见他，就朝拜了他，虽然有人心中疑惑。伊伊稣斯上前对他们说：天上地下的一切权柄都交给了我。所以你们要去，使万民成为门徒，因圣父、圣子、圣神之名给他们授洗，教训他们遵守我所吩咐你们的一切。我同你们天天在一起，直到今世的终结。

伊伊稣斯以此由语，把教训万民，施行圣事，治理教会的全权交于宗徒，同时也建立了教会，

故此教会直到世界穷尽常受伊伊稣斯的保护。

НА УТРЕНИ ПО СЛАВОСЛОВІИ
ВЕЛИКУЮ СУББОТУ:



主受难葬礼 (大荣光词)

玛特斐福音 27章 62-66节

当在第二天,即预备日以后的那天,司祭首和发利些人同来见批拉特说:大人,我们记得那个骗子活着的时候曾说过:三天以后我要复活。为此,请你下令,把守坟墓直到第三天,怕他的徒弟来了把他偷去。而对百姓说:他從死人中得活了。那最后的骗局就比先前的更坏了!批拉特对他们说:你们可派一队卫兵;你们去照你们所知道的好好看守。他们就去了,在石头上加了封条,派驻卫兵把守坟墓。

俄罗斯与中国东正教驻澳大利亚太教区委员会。